

# Soziale Fachberatung für Senioren in den Augsburger Stadtteilen



# Newsletter

Sehr geehrte Damen und Herren,

gerne möchten wir Sie über Neuigkeiten aus dem Bereich der Sozialen Fachberatung für Senioren in Augsburg informieren:

## Soziale Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund - osteuropäischer Kulturkreis

Der Arbeiter-Samariter-Bund Regional Verband Augsburg e.V. ist im Auftrag der Stadt Augsburg mit einem neuen Beratungsangebot für Senioren mit Migrationshintergrund aus dem osteuropäischen Kulturkreis an den Start gegangen.

Seit dem 01.12.2017 ist die Sozialarbeiterin (BA), Valeria Jeloucan, mit einer halben Planstelle für diese Aufgabenstellung – als erweitertes Angebot der Augsburger Sozialen Fachberatung für Senioren - zuständig.

Senioren mit osteuropäischen Wurzeln benötigen häufig eine kultursensible Beratung um die Klärung und Vermittlung von passenden Hilfen zu gewährleisten. So kann schon ein Beratungsgespräch in russischer Sprache sehr wichtig und hilfreich sein, um Barrieren zu überwinden, Vertrauen aufzubauen und hierüber einen lösungsorientierten Unterstützungsprozess zu ermöglichen. [\(Mehr\)](#)

## Verabschiedung Sophia Lange

Nach einem Jahr in der Sozialen Fachberatung für Senioren im Hochfeld/Univiertel verlässt Sophia Lange zum 31. Oktober 2017 den Kollegenkreis. Neben ihrer Tätigkeit in der Fachberatung leitete sie auch den Mehrgenerationentreffpunkt Hochfeld und verstand es gut, beide Bereiche zu vereinen. Frau Lange möchte sich beruflich umorientieren und geht deshalb neue Wege. Dabei wünschen wir ihr alles Gute und danken ihr für Ihre Mitarbeit.

## Neubesetzung SFB Hochfeld/ SFB für Senioren mit Migrationshintergrund – osteuropäischer Kulturkreis

Mein Name ist Valeria Jeloucan, ich bin 32 Jahre alt und habe in München Soziale Arbeit studiert (B.A. Soziale Arbeit). Am 01.12.2017 habe ich die Stelle in der Sozialen Fachberatung für Senioren mit Migrationshintergrund – osteuropäischer Kulturkreis angetreten. Zusätzlich übernehme ich ab dem 01.01.2018 die Nachfolge von Frau Lange in der Sozialen Fachberatung für Senioren im Hochfeld- und Univiertel. Ich war fünf Jahre im Stadtgebiet Augsburg als Streetworkerin tätig und freue mich nun auf die neue Herausforderung beim ASB Augsburg.



Bitte beachten Sie unser neues Dienststellenverzeichnis mit aktueller Stellenbesetzung. [\(Mehr\)](#)

## „Die Senioren gestalten unsere Gesellschaft mit“

Veröffentlichung des folgenden Artikels mit freundlicher Genehmigung vom Seniorenbeirat der Stadt Augsburg. Konstituierende Sitzung: Dr. Robert Sauter wurde zum Vorsitzenden des Seniorenbeirats der Stadt Augsburg gewählt

Der Seniorenbeirat der Stadt Augsburg hat bei seiner konstituierenden Sitzung einen neuen Vorsitzenden gewählt: Dr. Robert Sauter. Er folgt Heinz Gams nach, der nicht mehr zur Wahl angetreten ist. Der neu gewählte Seniorenbeirat, bestehend aus 42 gewählten und ernannten Mitgliedern, tritt nun eine neue Amtszeit von vier Jahren an.

## Informationsmaterial

Flyer der Sozialen Fachberatung für Senioren



in russischer Sprache    in türkischer Sprache



## Dienststellenverzeichnis und Stellenbesetzung



## Homepage des Interkulturellen Netz Altenhilfe



## Weitere Veranstaltungshinweise auf der Homepage des KompetenzNetz Demenz



Der Augsburger Dr. Robert Sauter (72) ist Diplom-Pädagoge und hat zuletzt, vor Erreichen des Ruhestands vor sieben Jahren, als Leiter des Bayerischen Landesjugendamts gearbeitet. Sowohl beruflich als auch ehrenamtlich bringt er Erfahrung in der Leitung großer Organisationen und Gremien mit. Was sein künftiges Engagement im Seniorenbeirat der Stadt Augsburg betrifft, will Robert Sauter „dessen Niveau halten und darauf aufbauen“. Das Gremium solle deutlich machen, dass die Seniorenarbeit einen aktiven Teil in unserer Gesellschaft betreffe. Sauter: „Die Senioren gestalten die Gesellschaft aktiv mit, sei es in Vereinen, sei es in kirchlichen Gemeinden oder durch ihren Einsatz als Omas und Opas.“ Senioren tragen zu einem breiten Netz sozialer Mitverantwortung bei.

Als die großen, brennenden seniorenpolitischen Themen sieht Robert Sauter die Rente und die Altersarmut an „Wir schieben eine Bugwelle an Altersarmut vor uns her“, sagte er, „das Thema wird in den nächsten Jahren an Bedeutung zunehmen“. Er halte es für wichtig, es immer wieder in die politischen Diskussionen einzubringen. Einen weiteren Schwerpunkt sieht Sauter bei der Pflege. Eine menschenwürdige Pflege, so Sauter, dürfe nicht davon abhängig sein, wie viele Geld von der Pflegekasse kommt. Auch das Thema Wohnen solle im Seniorenbeirat weiterhin im Blick behalten werden.

Dem neuen Vorstand des Seniorenbeirats gehören an: Dr. Robert Sauter (Vorsitzender), Roland Lösch (Stellvertreter) und Josef Niederleitner (Stellvertreter), Ingrid Schaletzky (Schriftführerin) und als weitere Mitglieder Gusti Unglert, Ludwig Drexel, Reinhard Czech und Martin Koch.

Der Seniorenbeirat der Stadt Augsburg hat auch eine neue Geschäftsführerin: Susanne Winter. Sie löste Karin Ederer ab, die in den Ruhestand gegangen ist.

### **Ratgeberserie für Senioren - das volle Dutzend**

Bisher sind neun Ratgeber in Zusammenarbeit der Sozialen Fachberatung für Senioren mit dem Seniorenbeirat und der Fachstelle Seniorenarbeit erschienen. Diese Serie wurde nun um drei weitere zu den Themen „Wohnungsanpassung“, „Demenz“, und „Behinderung und Nachteilsausgleich“ zum vollen Dutzend ergänzt. ([Mehr](#))

### **Besuchsdienstschulung 2017**

Im Oktober führte die Soziale Fachberatung für Senioren in Kooperation mit dem Freiwilligenzentrum Augsburg, der Stadt und dem Bündnis für Augsburg die Besuchsdienstschulung „Aktiv älter werden -Senioren zu Hause besuchen“ durch.

Schon zum 10. Mal in Folge fand die kostenfreie Schulung für ehrenamtlich Interessierte, die gerne und regelmäßig Senioren in ihrer häuslichen Umgebung besuchen möchten, statt. Wir durften in diesem Jahr in der Stadtbücherei Augsburg 17 interessierte Teilnehmer begrüßen. ([Mehr](#))

### **Wohlfühltag für ehrenamtliche Besuchsdienstmitarbeiter 2017**

Am 8.Juli war Wohlfühltag für alle ehrenamtlichen Mitarbeiter der Besuchsdienste für Senioren in Augsburg. Wie alle Jahre ein Dankeschön den Seniorenfachberatungen und allen Besuchsdienstlern. Auf dem Programm standen heuer die Stadtbefestigungen und -mauern. So trafen sich bei schönstem Wetter 11 ehrenamtliche Besuchsdienstler, Frau Mühlberger-Dietrich und Frau Breckner von der Seniorenfachberatung am Eingang zur Kahnfahrt. ([Mehr](#))

### **Beratung zur Wohnungsanpassung**

Die Fachstelle Seniorenarbeit vermittelt Beratung zur Wohnungsanpassung. Qualifizierte ehrenamtlich Tätige informieren zu Hause über Möglichkeiten und Wege der Umsetzung. Im Alter und bei Krankheit ist die körperliche Leistungsfähigkeit oft eingeschränkt. Das Wohnumfeld sollte frühzeitig an diese Veränderungen angepasst werden, damit man zu Hause trotz Einschränkungen möglichst gut zurecht kommt. Derzeit sind fünf Berater im Einsatz, die von der Senioren-Akademie Bayern geschult wurden und auf Anfrage auch gerne



Informationsvorträge zum Thema halten. Beratung und Vorträge sind kostenfrei. Bei der Weiterentwicklung des Projekts arbeiten neben den bürgerschaftlich Engagierten und der Fachstelle Seniorenarbeit auch die Soziale Fachberatung für Senioren und der Seniorenbeirat zusammen.

Die Beratung unterstützt z.B. bei folgenden Themen:

- Erkennen und Beseitigen von Hindernissen und Gefahrenquellen
- Möglichkeiten baulicher Anpassungsmaßnahmen
- Technische Hilfsmittel, die den Alltag erleichtern
- Informationen zu möglichen Finanzierungshilfen

Kontakt über die Fachstelle Seniorenarbeit  
Schießgrabenstraße 4, 86150 Augsburg  
Tel. 0821 324-4317

[fachstelle-seniorenarbeit@augzburg.de](mailto:fachstelle-seniorenarbeit@augzburg.de)

### **Türkischsprachige niedrigschwellige Betreuungsgruppe**

Jeden Mittwoch findet eine türkischsprachige, niedrigschwellige Betreuungsgruppe im Schwabencenter/Wohnzimmer von 9:00 Uhr - 13:00 Uhr statt. Die Idee zu einem muttersprachlichen Angebot entstand im Rahmen der Pilotphase des Projektes ina – Interkulturelles Netz Altenhilfe. Beim gemeinsamen Frühstück mit Erinnerungspflege und Beschäftigungsangeboten werden auch die Fähigkeiten der

Senioren entdeckt und hervorgebracht. Ziel dieses Angebots ist in erster Linie die pflegenden Angehörigen zu



entlasten. Die Gruppe wird durch den geschulten ina-Helferkreis mit großem Engagement ehrenamtlich begleitet und unterstützt. Für dieses Engagement erhielten die Helferinnen und Helfer den bundesweiten Ehrenamtspreis 2016. Die Teilnahme ist gebührenpflichtig und kann über die Pflegekasse abgerechnet werden. Unter der Trägerschaft der SIC (Tochtergesellschaft der AWO Augsburg) wird die Gruppe durch die Dipl. Sozialpädagogin (FH) Frau Nurten Sertkaya geleitet.

Nähere Informationen unter:

Telefon: 0821 / 56 88 182

e-mail: [betreuungsgruppe.tuerkisch@awo-augsburg.de](mailto:betreuungsgruppe.tuerkisch@awo-augsburg.de)

Homepage: [www.ina-sic.de](http://www.ina-sic.de)

Für die gute Zusammenarbeit bedanken wir uns recht herzlich.

Wir wünschen Ihnen allen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018.

Wenn Sie den Newsletter nicht mehr erhalten möchten, schicken Sie uns bitte eine E-Mail: [info@seniorenfachberatung-augsburg.de](mailto:info@seniorenfachberatung-augsburg.de)

Soziale Fachberatung für Senioren  
Arbeitskreis Öffentlichkeitsarbeit

Kontakt: Dieter Haug

Telefon: 08 21 / 70021-742

Telefax: 08 21 / 70021-799

Adresse: Marienbader Straße 29a, 86169 Augsburg

E-Mail: [info@seniorenfachberatung-augsburg.de](mailto:info@seniorenfachberatung-augsburg.de)

Internet: [www.seniorenfachberatung-augsburg.de](http://www.seniorenfachberatung-augsburg.de)

(stellvertretend für die Soziale Fachberatung für Senioren in Augsburg)

**Soziale für  
Fachberatung Senioren**  
in den  
Augsburger  
Stadtteilen

